

全訳-1

1

A1

女性：トム、この夏旅行に行きましたか。

男性：はい。私は東京を訪れました。

女性：いいですね。東京で何しましたか。

男性：(私は上野動物園でパンダを見ました。)

2

男性：すみません。平成駅行きの電車はどれですか。

女性：二番線の電車に乗ってください。

男性：ありがとう。どのくらいかかりますか。

女性：(20分くらいです。)

3

女性：明日買い物に行きませんか。

男性：いい考えですね。明日の天気はどうでしょうか。

女性：晴れるでしょう。

B1

シン　：ケイト、昨夜テレビで映画を見ましたか。

ケイト：いいえ、シン。私はそのとき本を読んでいた。

質問　：ケイトは昨夜何をしましたか。

2

ケン　：やあ、ナンシー。この絵を見てよ。

ナンシー：やあ、ケン。わお、それは美しい絵です。あなたが描いたのですか。

ケン　：いいえ。私の妹が昨日描きました。彼女は11歳です。

ナンシー：本当ですか。信じられません。

質問　：ケンの妹は何歳ですか。

3

マイク：やあ、ユミ。私は昨日買い物に行きました。そのとき、あなたの妹を見ました。

ユミ　：本当ですか。どこで彼女を見ましたか。

マイク：私はミナミ駅の前で見ました。

ユミ　：わかりました。彼女は昨日電車で病院に行きました。

質問　：ユミの妹は昨日どこに行きましたか。

C

私たちの学校の隣に本屋があります。道路の向かい側にバス停があります。道路に沿ってまっすぐ行くと、左手に病院、右手に神社が見えます。もし角のコンビニを右に曲がれば、右手に市の公園が見えます。市の公園から道路をはさんで向かい側に、三軒の建物があります。図書館は三軒の中で一番大きいです。

2-B

ユウジ : このポスター見て! e スポーツの大会があります。

ジョニー : 楽しそうですね。参加しましょう。

ユウジ : うん, でも僕, e スポーツのサッカーは得意ではありません。いつもあなたに負けています。

ジョニー : 心配しないで。ポスターに「みんな大歓迎!」とあります。

ユウジ : わかりました, 行きましょう! 行く前に練習するのはどうですか。

ジョニー : それはいい考えですね。やりましょう。

ユウジ : 明日僕の家で練習しましょう。

ジョニー : もちろん。何時にしましょうか。

ユウジ : 午後2時はどうでしょうか。

ジョニー : わかりました。

3

ハルト : やあ, ヒロシ。私は夏休みの予定があります。祖父母の家の庭でキャンプをします。

ヒロシ : 祖父母の家の庭でキャンプですか。本当ですか。

ハルト : はい, 電車で祖父母の家まで2時間くらいかかります。大きな庭をもつすごくいい場所です。

それに, 近くには小さな川もあります。一緒に行きませんか。

ヒロシ : 行きたいです。それはいつですか。

ハルト : 来週末, 金曜日から日曜日までキャンプをする予定です。

ヒロシ : その日は空いているので, あなたと一緒にキャンプに行くことができます。

ハルト : それはよかったです。川で一緒に魚釣りをしたり, 泳いだりしましょう。

それから, 夜は祖父母とバーベキューを楽しむことができます。

ヒロシ : わあ, 楽しいことがたくさんです。

ハルト : 祖父母もすごく楽しみにしています。一緒にキャンプを楽しみましょう。

ヒロシ : 本当に楽しみにしています。誘ってくれてありがとう。

4

今日、アメリカと日本の学校生活の違いについてお話します。私は昨年、アメリカからこの学校に来ました。生徒たちが学校を掃除するのを見て驚きました。みなさんは毎日、自分たちの教室を掃除します。窓や床、そして職員室も掃除します。私は生徒たちが学校を掃除する理由がわかりませんでした。アメリカでは、学校は通常、清掃スタッフによって掃除されます。生徒は教室を掃除しません。学校の掃除は仕事だと見なされています。

ある日、私は田中先生に「なぜ生徒たちが教室を掃除するのですか。」と尋ねました。田中先生はそれについて私に教えてくれました。掃除は教育の一環なのです。教室を掃除することによって、彼らは掃除の仕方を学びます。掃除を通して、一緒に働くこと、互いに助け合うことを学びます。掃除のあとはみんなが気持ちよくなる、ということも学びます。日々の掃除は、生徒たちにとっていろいろな意味で重要なのです。私は、日本では掃除に多くの異なる意味があることを知りました。

それから私は、生徒たちと一緒に掃除を始めました。生徒たちは私に掃除の仕方を教えてくれました。毎日掃除をすることで、教室も私の心もきれいになります。だから、私は生徒たちと同じくらい一生懸命に掃除します。今では、毎日きれいな教室で授業ができます。私は掃除の重要性を理解しました。

日本の都市はアメリカの都市よりも美しいと思います。それは、日本人が掃除の習慣を持っているからだとわかりました。

アメリカに帰ったとき、多くの人に掃除の重要性について話すつもりです。

5

先月、祖母から一枚のはがきを受け取りました。そこには野菜の絵がありました。そして短いメッセージもはがきに書かれていました。私はすぐに彼女に電話をかけ、「はがきをありがとう。とてもきれいだったよ。野菜の絵がおいしそうだった。絵を描くのが上手なのね。知らなかったよ」と言いました。祖母は「気に入ってくれてありがとう。それは絵手紙とよべれます。2ヶ月前に市民センターで絵手紙を習い始めたのよ」と言いました。それを聞いたとき、祖母と一緒に絵手紙を習いたいと思いました。

そこで、先週の日曜日、私は祖母の家の近くにある市民センターを訪ねました。そこには15人ほどの生徒がいました。彼女らはほとんど祖母と同じくらいの年齢でした。彼女らははがきに野菜や果物、そして花などの絵を描いていました。彼女らはとても楽しそうでした。彼女らはとても親切で、私に筆の使い方を教えてくれました。最初は筆を使うのが難しかったです。筆の使い方を練習した後、私はリンゴの絵を描くことに決めました。リンゴの絵を描き終えるのに2時間かかりました。私はおいしそうなりんごの絵になったと思いました。クラスみんなが「あなたの絵は素敵だね」と言ってくれました。それから先生がリンゴに葉を付け加えてくれました。絵はさらによくなりました。次に、私ははがきに言葉を書きました。「いつもありがとう、おばあちゃん」それをその場で祖母に渡しました。祖母は絵手紙を見て嬉しそうでした。

私はいつも、簡単なのでEメールを使っています。しかし、これからは、友人や家族に絵手紙を送りたいです。